

Case C-9/11

Waypoint Aviation SA

Case

État belge — SPF Finances

(Cour d'appel de Bruxelles)

„L'État belge a-t-il le droit de taxer les dividendes distribués par une société à son dirigeant, lorsque cette société est soumise à l'imposition des sociétés dans le pays d'origine du dirigeant, et que ce dirigeant est résident fiscal dans ce pays?“

Question

Le droit belge prévoit-t-il l'imposition des dividendes distribués par une société à son dirigeant, lorsque cette société est soumise à l'imposition des sociétés dans le pays d'origine du dirigeant, et que ce dirigeant est résident fiscal dans ce pays?“

(Article 49)

Article 49 du Traité de Rome sur le libre établissement des personnes, qui dispose que les personnes physiques qui sont résidentes dans un État membre ont le droit de travailler dans un autre État membre, sous réserve de certaines conditions. Le droit belge prévoit-t-il l'imposition des dividendes distribués par une société à son dirigeant, lorsque cette société est soumise à l'imposition des sociétés dans le pays d'origine du dirigeant, et que ce dirigeant est résident fiscal dans ce pays?“

Le droit belge prévoit-t-il l'imposition des dividendes distribués par une société à son dirigeant, lorsque cette société est soumise à l'imposition des sociétés dans le pays d'origine du dirigeant, et que ce dirigeant est résident fiscal dans ce pays?“

(??, ????? 23—25 ? 29 ? ????????????)

???????? ? ???? (o??? ??????)

13 ????????? 2011 ??????(*)

„???????? ?????????????? ? ???? — ?????? ????????????????? — ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ???? , ?????????? ? ?????????????? ? ???? , ?????????????? ? ?????????????? ?????????? — ?????????? ? ?????????, ?????? ? ?????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?????????“

?? ??? C9/11

? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? ??? 267 ??? ? Cour d'appel de Bruxelles (?????) ? ?? ? 25 ?????? 2010 ?, ????????? ? ??? ? 7 ?????? 2011 ?, ? ?????? ? ?????????????? ? ???

Waypoint Aviation SA

?????

État belge – SPF Finances,

????? (???? ??????),

???????? ? ??: ??? A. Prechal, ?????????????? ? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ???? ?????, ??? K. Schiemann ? ??? E. Jaraši?nas (?????????), ?????,

????????????? ??????????: ?-?? J. Kokott,

?????????: ?-? A. Calot Escobar,

????????? ????????????? ? ?????????? ??? ? ?????????????????,

???? ? ? ?????????? ?????????????, ?????????????:

– ?? Waypoint Aviation SA, ? ??. A. Huyghe ? ??. B. Philippart de Foy, avocats,

– ? ?????????????? ?????????, ? ? ? R. Lyal ? ? ? J.-P. Keppenne, ? ????????????? ? ?????????????????,

????????? ??????????, ?????? ???? ?????????????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ? ???? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ?????????????,

????????????? ?????????????

???????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? 10 ?? ? 49 ??.

2 ?????????????? ? ????????????? ? ??????????? Waypoint Aviation SA (???????????? ??-?????????? „Waypoint Aviation“) ? État belge – SPF Finances (???????????????????????????????? „?????????“) ?? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? „????????? ?????????? ??????“, ?? ????????????? 1995 ?. ? 1996 ?.

?????????????? ??????? ???????

3 ??????????? ?? ??????????? ?? ????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ????? ??????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? „????????? ?????? ?????? ??????????“.

4 ????????????? ????? ? 187 ?? 30 ?????????? 1982 ?. ?? ??????????????????? ?? ?????????????????????????? ??????????? (Moniteur belge ?? 13 ??????? 1983 ?., ??? 502, ?????????? ??-?????????? „????????? ?????? ? 187“) ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ???????????????????, ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????????? „????????????????????????? ??????????“.

5 ????? 29 ?? ??????? ?? 11 ?????? 1983 ?. ?????????? ?????????????? ? ?????????? ??????????????? (Moniteur belge ?? 16 ?????? 1983 ?.), ?????????? ??? ??????? ?? 4 ??????? 1986 ?. ?????????? ?????????????? ??????????????? (Moniteur belge ?? 20 ??????? 1986 ?., ?????????? ??-?????????? „????????? ?? 11 ?????? 1983 ?.“), ??????????????:

„?? ?????? ??????? ?? ??????????, ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?????????????????? [...] ? ????? 5 ?? ?????????? ????? ? 187 ??????????????, ?? ?????????? ?????????? ??????? ?????????????????? [...]“:

[...]

2° a) [...]

b) „?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????? [...] ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ??????????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?? 25/75 ?? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????? ????? [...] ? ? ?????????????????? ? ?????????? 18, 97 ? 211 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? 174 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????“

[...]

d) „?? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????, ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? [...]“.

6 ????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????????, ?????? ????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ?? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??????? ??????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????????

??? ??????? ?? ??????? ??????, ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
?? ?????? ?????????????? ?? ?-????? ????

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ????????

7 Waypoint Aviation, ?????????? ?? ?????????????? ?????? ???????????, ??? ?? ?????????? ??
????????? ??????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????????,
????????????? ? ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????????? ?? ??????????? ??????????
????????????? ?? ?????????? ? ??????

8 ??? 90-?? ??????? ?????????????? Waypoint Aviation ?????????? ?? ?????????? Airbus ?
????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ? Lizad — ?????????????? ?????????????? ?? ??????????????????
????????? (????), ?????????????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????????????? ??? ???? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? Sabena, Sabena Interservices
Center SA (????????? ??-????????? „????????????????????? ??????“) ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ??
?????????? ???????, ?????????? ? Waypoint Aviation, ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????? ??
????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ???????.

9 ?? ??????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????? Atrix SA — ?????????????? ?? ??????????
Sabena, ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?? ?? ?? ??? ???? ???? ???? ???? Sabena ?? ??????? ??
????????? ?? ?????????????? ??????. ?????????????? ?????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????? ?? Air France ?? ??????? ?? ??? ???????.

10 ?????????????? ?? ?? ??? 29, ??????? 2, ?????? b) ?? ??????? ?? 11 ?????? 1983 ?,
Waypoint Aviation ???, ?? ?????????????? 1995 ?. ? 1996 ?, ?? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ??????????, ?????????????? ?? 201 229 077 BEF ? ?? 82 854 305 BEF
????? ?????????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ??????? ?? ??????? ??
????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ???????.

11 ?? 12 ????? 1997 ?. ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? Waypoint Aviation ??? ??
????????????? ?? ?????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? Waypoint Aviation
????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??????. ?? 29 ?????? 1998 ?. Waypoint Aviation ???????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
?????, ?????? ? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? 8 ??? 2003 ?. ?
????????, ?? ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? Air
France.

12 Waypoint Aviation ??????? Tribunal de première instance de Bruxelles
(????????????????????????????? ??? ?? ?????????), ?????? ? ?????????? ?? 11 ??? 2005 ?. ??????? ??
????????????????????? ?????????? ??????????. ??????? ?????????????????? ??????? ?????????? ?????? ?????
????????????????? ??????????????, ?????? ?????????, ?????? ?????????, ?? ????? 29, ??????? 2 ?? ??????? ??
11 ?????? 1983 ?. ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??
????????, ?????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????

13 ? ??? ???? ?????????????????? ??????????????, ??? ???? ???? ?????????????????? ?????????????? ??
????? ???? , ?????????????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ???? , ?????? ?? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????????? ??????
????????????????, ?????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????,
????????????????? ?? ???????, ?????????????????? ?????? ??????

14 ??? ?????????????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????
? ??????????????, ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
?????? ?????????????? ?? ?????????????????, ??? ?????? ? ??????????, ? ?????? ? ??????????????????, ?? ??? ??

????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??
?????????????????

15 ?????????? ?????????? ??????????, ?? ??? 29, ????? 2, ????? d) ?? ?????? ?? 11
????? 1983 ?. ??? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ?
????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?? ???
?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ??????????
? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ? ??????. ?? ??? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????
?? ?????? ? ? ?????????????? ? ????? 49 ??, ??? ??? ?? ?????????????? ?????????????
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ??????
?????????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????, ??? ?????? ?????????????? ?????
????????????? ??????????, ?????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?
????????? ?????????? ??????, ?????? ?? ??? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 4 ?????????? 2008 ?. ?? ??? Jobra (C?330/07, ??????, ???.
I?9099).

16 ??? ??? ??????? Cour d'appel de Bruxelles ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„1) ??? 49 [...] ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????? ? ???
29, ????? 2, [?????] d) ?? ?????? ?? 11 ????? 1983 ?, ??????????: ?? ??? ??????, ???
????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? — ?????? ?????? ?????? — ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ??, ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????????
????? ?? ?????? ?? ?????? ??? ? 187 [...], ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ?
????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
?????, ?????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????,
????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????? ? ??? ?? ??????
????? ?????????? ? ? ?????????????? ? ??????, ? ?? ?????? ??????, ??? ?????????????? ?? ?????????
????????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????????, ?????? ? ??? ?? ?????? ??????
????????????, ?? ? ?????????????? ? ?????? ?????? ??????, ? ?? ? ?????????

2) ??? 10 [...] ?? ??? ?????? ? ??? 49 [...] ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????
????? ?? ??? 29, ????? 2, [?????] d) ?? ?????? ?? 11 ????? 1983 ?, ?????? ??????????
????????????????? ?? ?????? ?????? — ?????? ?????? ?????? — ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?? ??, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????? ?????? ? 187 [...], ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ??? ?????????????? ??
????????????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????, ? ?? ??? ?? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ? ?????????? ??
????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????
????????????????? ?????????“.

?? ?????????????????? ????????

17 ???-????? ?????? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ????? 29,
?????? 2, ????? d), ?? ?????? ?? 11 ????? 1983 ?. ? ?????, ?? ?? ?? ?????? ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????, ?????????? ??? ??????????????, ?????? ???
????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?? ??????????, ?????? ?? ?
????????????? ? ??????, ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ??? ??????. ?? ??? ?? ??????
????????, ?? ?? ?????? ?? ??? ?????????????? Waypoint Aviation ?? ??? ?? ?? ?????? ??
????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??
?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? Sabena ?? Air France ? ?????

?? ?????????? ?????????? ????????. ?? ?????????????? ??????????????????, ?? ????? ?????????????? ?? ??????????
? ? ?????????????????? ? ????? 49 ??.

18 ??? ????? ?????????? ??????? ?? ?? ????????, ?? ??? ??????? ?????????????????? ??????????, ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????????????? ?????????????? ????? ?? ?????????? ????? ????? 49
?? ??????? ?? ?? ?????????? ? ???????, ?? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ??????
????????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????
????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????????, ?????? ?? ? ?????????????? ??? ?????, ?? ??????
? ?????????? ?????????? ???????, ??? ?? ?????? ?????? ??????????????, ?????????????????? ? ?????????? ??????, ??
?????? ?????, ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ??????.

19 ??????? ?????????????????? ?????????? ??????????, ?????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ??
????????????????????? ?? ?????????????? ???????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 22
????????????? 2010 ?. ?? ????? Tankreederei I, C?287/10, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????,
?????? 14 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

20 ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ????? 50 ?? (??, ?? ?????????? ?????????? ?? 21 ????? 2002 ?. ?? ????? Cura Anlagen,
C?451/99, Recueil, ???, I?3193, ????? 18 ? ?????????? ?? ????? Jobra, ?????????? ??-????, ??????
22), ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ??
????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????????????.

21 ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????
????????????? ???????, ? ?????? ?? ? ??????????????, ??????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????? ???????, ? ??-????? ?? ??????? ???????, ???????
????????????? ?? ??????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ???????, ?????????? ??
?????, ? ?????? ??? ? ?????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? ????? Tankreederei I, ??????????
??-????, ?????? 16 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

22 ?????? ?????????????????? ? ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????, ? ?????? ?? ??????????????, ?????????????????????? ?? ???
?? ?????? ??-????????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? (??, ??-????????????? ??????????
?? ????? Jobra, ?????????? ??-????, ?????? 19 ? ?????????? ?? ????? Tankreederei I, ?????????? ??-
????, ?????? 15).

23 ? ?????????????????? ??????? ?? ??????? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ??????
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??
????????????????? ? ?????? ?????????? ??????? ??????????????, ?? ??-????????????????????? ?????????? ?????? ??
????????, ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ??????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??????????????, ?????? ?? ??????? ?????????????????????,
?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????????, ??
????????????????????????? ?? ???????, ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????,
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?????????? ???????
????????????? ?????????? (??, ? ?????? ??????? ?????????? ?? ????? Jobra, ?????????? ??-????, ?????? 24 ?
????????? ?? ????? Tankreederei I, ?????????? ??-????, ?????? 17).

24 ????? ?????, ????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
?????? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????????????????, ?????????????????????, ?????? ?????? ?????,
?????? ?? ?????? 8 ?? ?????????????? ?????????? ?????????, ? ?????????????? ? ?????????????? ???????,

?????? ?????????? ??? ? ? ?????? ?????????????, ????? ????? ? ? ?????????? ?????? ???
????, ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????, ????????????? ? ?????? ????????? ???????, ??
??????, ?????? ?????????? ????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????? ?????? ??????, ????
????????? ?????? ? ? ?????????? ??? ?????.

25 ????? ?????, ????? ? ? ?????? ? ???? ?????????????? ????????? ? ? ?????????? ??????
????????? ? ? ? ???? ? ? ???? ?????????????? ? ? ?????? ?????????????? ????????? ? ? ????? ? ?
????????????????, ????????????? ?????? ? ? ???? , ?????? ?????????? ? ? ?????????????? ?????????????, ? ?
? ? ?????? ?????? ?????????????, ????????????????? ? ? ? ?????? ??????, ?????????????? ?????????????? ?????
? ? ?????? ? ?????? ????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ??????? ? ?
????????????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????? ???????.

26 ? ? ???? ??????, ? ? ?????????????? ?????????????? ???? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ? ? ?????? ? ?
????????? ? ? ???? 49 ? ?.

27 ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????? ? ??????????, ? ?????? ? ?
????????????? ? ?????????????? ??????????????????
?????????????????
????????????????????? ? ? ??????????????????????
????????????? (????????? ? ? ???? Tankreederei I, ?????????? ??-????, ?????? 19 ? ??????????????
????????? ??????????).

28 ???? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ? ? ?????????????? ?????, ???? ??????????????
????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ???? ??????????????

29 ?????????????????? ? ? ?????????????????? ?????????? ?????????
?
????????????????????? ? ? ?????????????? ??????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????????? ? ? ??????????
????????? ?????? ????????????? ? ? ??????, ?????????????? ? ? ?????? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ?????
????????, ?????????????? ? ? ?????????????????????? ??????????????, ?
?????? ?????????
??????
??????, ?
??????.

?? ?????????????? ???????????

30 ? ?????? ? ? ?????????????????????, ?
????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ? ??????????????
????????????????, ?????????????????? ??????????
????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ?????? ?????, ?????????????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????, ? ? ?????????? ? ? ?????????????????? ?

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

???? 49 ?? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ?? ?? ??????? ??????????? ??
???????? ?????? ????? ????????????????? ? ????????? ??????????????, ?????? ???????????
???????????????? ?? ????????? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????, ??????????? ?? ??????
???????????? ?? ??????????? ?? ?????? ??????, ????????????? ?? ????????????????? ???????????,
??? ????????? ?? ????????? ?? ????????? ?????? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ??
????????????, ?????? ?? ? ??????????? ?? ???? , ?? ????? ? ????????? ????????? ???????,
??? ?? ?????? ?????? ???????????, ??????????? ? ??????? ??????, ?? ????? ?????, ??????????
?? ????????????????? ? ?????? ????????? ????????? ??????????? ?? ????? ??????

????????

* ????? ?? ??????????????????: ?????????.